

# Programme d'activités

---

À la découverte du potentiel nord-américain :  
de nouvelles avenues  
pour l'enseignement supérieur



9<sup>ème</sup> colloque nord-américain en l'enseignement supérieur  
17 au 20 mars 2004  
Fiesta Americana Guadalajara  
Guadalajara, État de Jalisco, MEXIQUE

## Convoqué par

**Le 9<sup>ème</sup> colloque nord-américain en enseignement supérieur est organisé par CONAHEC, le Consortium de collaboration nord-américaine en éducation supérieure, et proposé conjointement par :**

- l'Association américaine des collèges communautaires du Canada (ACCC)
- le Conseil américain en éducation (ACE)
- l'Association nationale des universités et institutions d'éducation supérieure (ANUIES)
- l'Association des collèges communautaires canadiens (ACCC)
- l'Association des collèges et universités du Canada (AUCC)

## Établissements hôtes

CONAHEC offre ses remerciements chaleureux à l'Université de Guadalajara et à son recteur, M. José Trinidad Padilla-Lopez pour leur soutien et leur commandite du 9<sup>ème</sup> colloque nord-américain en enseignement supérieur.

## Établissements co-hôtes

De plus, CONAHEC tient à exprimer son appréciation envers ses membres :

- l'Université autonome de Guadalajara
- l'Institut technologique d'études supérieures de Monterrey (ITESM) campus de Guadalajara
- l'Université del Valle de Atemajac et l'Université technologique de Jalisco.

## Nos commanditaires

CONAHEC tient à remercier sincèrement ses commanditaires :

- l'Ambassade canadienne au Mexique,
- l'Ambassade des États-Unis au Mexique,
- le Ministère de l'Éducation de l'État de Jalisco,
- le Cabinet du Maire de Zapopan, Jalisco,
- la Fondation Ford,
- University of Arizona,
- Western Interstate Commission for Higher Education.

de même que **nos commanditaires corporatifs** :

- iCarnegie, Inc.,
- Tequila Cuervo et Mundo Cuervo
- TELMEX

## ANUIES et SONA

CONAHEC est heureux de tenir sa rencontre en parallèle avec celle des Directeurs de l'éducation internationale de l'ANUIES qui aura lieu au Bureau de la coopération académique de l'Université de Guadalajara, mercredi le 17 mars. Nous sommes également ravis que les étudiants de SONA, l'Organisation étudiante d'Amérique du Nord, se joignent à nous pour leur quatrième rencontre annuelle.

## Services d'interprétation



La conférence se déroulera en espagnol, en anglais ou en français. Grâce à la générosité des Ambassades du Canada et des États-Unis au Mexique, l'interprétation simultanée sera offerte durant toutes les séances identifiées comme telles. Pour obtenir des écouteurs vous devez laisser une pièce d'identité valide en échange; ces dernières seront gardées dans un endroit sécuritaire. Les participants devront acquitter des frais de \$150 USD pour chaque écouteur perdu; prière de garder un oeil sur votre appareil!

## le mardi 16 mars

---

16h00 à 20h00

---

**Inscription à CONAHEC et SONA**

---

Bugambilia

## le mercredi 17 mars

---

07h00 à 18h00

---

**Inscription à CONAHEC et SONA**

---

Bugambilia

08h30 à 15h00

---

**Rencontre du Conseil des directeurs de CONAHEC**

---

Centro de Negocios, Sala de Juntas 5

(Rencontre à huis-clos)

07h15 à 18h00

---

**Rencontres de SONA**

---

ITESM, Campus Guadalajara

08h45 à 16h00

---

**Excursions au Centre historique de Guadalajara et à la ville de Tequila**

---

Lobby de l'hôtel Fiesta Americana

Deux excursions optionnelles amèneront les participants au Centre historique de Guadalajara et à la ville de Tequila, Jalisco, les mercredi et samedi. Les deux excursions partiront à 08h45 du lobby de l'hôtel, avec retour prévu à 16h00. Le coût de la visite comprend le transport et le tour guidé. Les participants sont responsables de leur déjeuner. Nous vous encourageons fortement à profiter pleinement de cette rencontre informelle pour établir des contacts avec de nouveaux partenaires de votre projet institutionnel! **Pour participer à ces activités, vous devez vous inscrire en ligne et à l'avance. Prière de consulter la description complète des activités du samedi 20 mars.**

10h00 à 15h00

---

**Tournées institutionnelles**

---

Lobby de l'hôtel Fiesta Americana

Les participants qui se seront inscrits à l'avance auront l'occasion de participer à une visite d'établissements de choix situés à Guadalajara. Nous offrons des visites aux établissements suivants :

- l'Université de Guadalajara,
- l'Université autonome de Guadalajara,
- l'Université del Valle de Atemajac,
- l'ITESM - Campus de Guadalajara,
- l'Université technologique de Jalisco.

18h45

---

**Transport vers la Réception de bienvenue** Lobby de l'hôtel Fiesta Americana

---

Des navettes partiront de l'entrée principale de l'hôtel Fiesta Americana pour amener les participants à la Réception de bienvenue au Museo de las Artes.

19h00 à 21h00

---

**Réception de bienvenue**

---

Museo de las Artes, Université de Guadalajara

L'Université de Guadalajara et d'autres membres institutionnels mexicains de CONAHEC accueilleront leurs collègues nord-américains au Mexique et à Guadalajara, à la Conférence de CONAHEC 2004. La réception aura lieu au Museo de las Artes, situé dans l'édifice historique qui abrite le Cabinet du Président de l'Université de Guadalajara. Ce musée affiche deux des plus grandes fresques murales peintes par le célèbre artiste mexicain José Clemente Orozco.

Hors d'œuvre et breuvages seront offerts. Après la réception et s'ils le désirent, le dîner est libre et les participants pourront s'organiser à leur guise, individuellement ou en groupe.

Museo de las Artes  
Universidad de Guadalajara, Rectoria  
Av. Juárez No. 975, Zona Centro  
Guadalajara, Jalisco 44100  
[http://mexplaza.com.mx/Centro/Artes\\_Museo/](http://mexplaza.com.mx/Centro/Artes_Museo/)

# Le jeudi 18 mars

07h00 à 18h00

07h30 à 09h00

Disponible toute la journée

09h00 à 09h30

09h30 à 10h15

10h15 à 10h45

## Inscription à CONAHEC et SONA

Bugambilia

## Déjeuner des coordonnateurs d'échanges d'étudiants

Azalea

Les représentants des établissements participant au Programme d'échanges d'étudiants de CONAHEC se rencontreront pour discuter des questions et problèmes relatifs à la gestion quotidienne du programme et du Système d'échanges d'étudiants utilisé pour les inscriptions en ligne. Cette rencontre se veut une occasion pour les représentants de partager leurs opinions, leurs commentaires et leurs expériences, et de suggérer des idées et des améliorations pour l'avenir. *SVP : Noter que ce déjeuner est sur invitation seulement.*

ANIMATION : Christine Erkman, Coordinatrice du Programme d'échange d'étudiants de CONAHEC

## Salon pour rencontres et réseautage

Gardenia

Un salon est disponible toute la journée pour des rencontres informelles et des formations du réseautage.

## Ouverture officielle et bienvenue



Las Flores

- José Trinidad Padilla-López, Recteur, Universidad de Guadalajara, MEXIQUE
- Reyes Tamez-Guerra, Ministre de l'Éducation, Secretaría de Educación Pública, MEXICO
- Ambassadeur Gaëtan Lavertu, Ambassadeur du Canada au Mexique, CANADA
- Sandra Salmon, Consul général, Consulat des États-Unis à Guadalajara, EUA
- Francisco Ramirez-Acuña, Gouverneur de l'État de Jalisco, MEXIQUE
- Eugenio Cetina-Vadillo, Directeur général de l'éducation supérieur, Secretaría de Educación Pública, MEXIQUE
- Luis Guillermo Martínez-Mora, Secrétaire de l'Éducation de l'État de Jalisco, MEXIQUE
- Emilio González-Márquez, Maire de Guadalajara, MEXIQUE
- Arturo Zamora, Maire de Zapopan, MEXIQUE
- Jorge Luis Ibarra-Mendivil, Secrétaire général, ANUIES, MEXIQUE
- Madeleine Green, Vice-présidente, American Council on Education, EUA
- Nadia Faucher, Officier de Relations internationales, Association des universités et collèges du Canada, CANADA
- Salvador Malo, Président du Conseil des directeurs de CONAHEC, MEXIQUE
- Antonio Leño-Alvarez del Castillo, Recteur, Universidad Autónoma de Guadalajara, MEXIQUE
- Sergio Martínez-Flores, Recteur, ITESM-Campus Guadalajara, MEXIQUE
- Sergio Barrera-Elizondo, Recteur, Universidad Tecnológica de Jalisco, MEXIQUE
- Santiago Méndez-Bravo, Recteur, Universidad del Valle de Atemajac, MEXIQUE

## Conférence d'ouverture



Las Flores (Dalia/Lila)

CONFÉRENCIER : Salvador Malo, Président du Conseil des directeurs de CONAHEC, MEXIQUE

## Pause et rafraîchissements

Foyer Las Flores

10h45 à 12h15

## PANEL D'OUVERTURE

### « À la découverte du potentiel nord-américain : de nouvelles avenues pour l'enseignement supérieur »



Las Flores

- Gaétan Lavertu, Ambassadeur du Canada au Mexique, CANADA
  - David Longanecker, Directeur exécutif, Western Interstate Commission for Higher Education, EUA
  - Juan Carlos Romero-Hicks, Gouverneur de l'État de Jalisco, MEXIQUE
- MODÉRATEUR : Jorge Luis Ibarra-Mendivil, Secrétaire général, ANUIES, MEXIQUE

12h15 à 13h30

## SÉANCES SIMULTANÉES I

### SÉANCE A : FINANCEMENT



Tulipán

MODÉRATEUR : Daniel Guay, Directeur adjoint, Bureau international, Université Laval

- **« Le Programme de mobilité nord-américaine en Éducation supérieure : ingrédients de succès d'un consortium »**

Cette présentation traitera des « trucs du métier » lors de la préparation d'une proposition de projet pour financement au Programme de mobilité nord-américaine en éducation supérieure ainsi que des stratégies de travail en commun en tant que consortium, suite à l'acceptation de financement de votre proposition. Les présentateurs discuteront des étapes requises pour la mise sur pied des partenariats et des consortiums, à partir des points de vue des universités et collèges du Canada, des États-Unis et du Mexique. Les présentateurs discuteront de l'établissement de bons contacts intra et inter-institutionnels, de stratégies qui garantissent que les problèmes tant linguistiques que culturels seront traités, et comment présenter une approche innovatrice pour un projet de curriculum trilatéral. Ils traiteront des étapes à franchir pour la préparation d'une entente-cadre de partenariat, incluant les questions reliées à la reconnaissance des crédits, à l'échange des frais de scolarité ainsi qu'aux visas et résidences.

12h15 à 13h30

### SÉANCE B : COMPÉTENCES

Margarita

MODÉRATEUR : Eduardo Aponte, Professeur, School of Education, Puerto Rico Council on Higher Education, University of Puerto Rico-Rio Piedras

- **« Le rôle des universités et collèges dans la préparation des diplômés à un marché du travail qui rétrécit »**

PRÉSENTATEUR : José N. Barragan-Codina, Coordonnateur des programmes doctoraux, École de Commerce et de Comptabilité, Universidad Autónoma de Nuevo Leon (UANL)

L'augmentation dramatique de la circulation des biens et services a amené une nouvelle donne dans le marché de l'emploi. Alors que certaines entreprises sont florissantes, d'autres ferment leurs portes. Ce phénomène provoque un changement dans les types de postes disponibles sur le marché nord-américain de l'emploi. Afin de préserver l'attrait pour leurs étudiants dans cette économie changeante, les établissements d'éducation supérieure se doivent de développer de meilleurs mécanismes de surveillance de ces tendances et adapter leurs programmes académiques en réponse aux besoins du marché du travail. Le présentateur abordera les stratégies de planification en éducation supérieure à considérer par les universités et collèges alors qu'ils se débattent pour préparer des étudiants qualifiés à intégrer ce marché dynamique. Il présentera également quelques outils méthodologiques et les résultats d'enquêtes périodiques que l'UANL utilise pour observer les tendances du marché de l'économie hautement industrialisée de Monterrey, l'un des joueurs majeurs du marché nord-américain.

- **« Développer une compétence tri-nationale en administration des affaires nord-américaines : CAMEXUS »**

PRÉSENTATEURS : Brahim Meddeb, Professeur à l'Université du Québec à Chicoutimi; Teresa Cisneros-Donohue, Directrice du IBEMP, San Diego State University; et Steven J. Loughrin-Sacco, Président, International Business Program, San Diego State University

Les présentateurs traiteront de CAMEXUS, un programme d'accreditation triple en management international. Conscients du besoin de développer des ressources humaines qualifiées au travail dans une économie basée sur le savoir et capables de relever les défis de la mondialisation, les auteurs analyseront les compétences requises pour gérer une entreprise en Amérique du nord, les aspects centraux du programme coopératif, et les défis à se lancer dans une telle initiative.

- **« Entrepreneuriat et créativité chez les diplômés mexicains à l'international »**

PRÉSENTATRICE : Maria del Carmen Dominguez Rios, Professeure et Chercheure, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

La présentatrice décrira une approche méthodologique intégrée pour la préparation d'étudiants en éducation supérieure qui détermine les barrières potentielles à leur créativité et à leurs compétences entrepreneuriales. Ces deux facteurs sont d'importants indicateurs de succès en éducation supérieure à l'étranger pour les étudiants en économie et en administration. La présentatrice partagera ses stratégies pour augmenter la créativité et les changements d'attitude. Elle abordera également les résultats d'une étude conduite auprès d'étudiants diplômés mexicains inscrits à des programmes aux États-Unis ou au Canada. L'échantillon comptait 51 étudiants provenant des domaines économique et administratif. Les résultats démontrent que 90% des étudiants possédaient un haut niveau de créativité et d'entrepreneuriat. Ces deux facteurs ont été augmentés lors d'études à l'étranger.

12:h15 à 13h30

---

### SÉANCE C : ÉTUDES À L'ÉTRANGER—SANTÉ ET SÉCURITÉ

Azalea

MODÉRATEUR : Elias Frieg, Directeur général de la coopération, ANUIES

- **« Les questions de santé et de sécurité pour le personnel, les professeurs, les étudiants, et les parents lors séjours de mobilité en Amérique du nord »**

PRÉSENTATEURS : Gary Rhodes, Directeur, Center for Global Education, Loyola Marymount College; Joan Landeros, Directrice, Center for International Education, Universidad La Salle; Laura Angelone, Business Development Manager, International SOS

Les collègues et universités mexicains, américains et canadiens doivent considérer avec sérieux les questions de santé et de sécurité lors de la mise en œuvre de programmes d'études à l'étranger. Les tensions internationales et les problèmes de santé et de sécurité posent des défis à l'accroissement des études à l'étranger et des échanges internationaux. Cette session portera un regard sur les façons dont les collègues et universités, de même que les entreprises d'assistance d'urgence au voyageurs se sont préparés à répondre et comment ils ont répondu aux crises de santé et de sécurité autour du monde. Les présentateurs fourniront aux participants des ressources qu'ils pourront utiliser pour aider les étudiants en réponse aux crises et urgences à l'étranger. La session offrira également une occasion de discussion entre partenaires.

12:h15 à 13h30

---

### SÉANCE D : LEADERSHIP

Jazmín

MODÉRATEUR : Carlos Jorge Briseño-Torres, Secrétaire général, Universidad de Guadalajara

- **« Le leadership présidentiel en Éducation supérieure nord-américaine »**

PRÉSENTATEURS : Fernando León-García, Officier académique en chef, Apollo international; Jorge Rocha, Professeur, Universidad CETYS; Celestino Fernandez, Professeur de sociologie, University of Arizona; et Francisco Marmolejo, Directeur exécutif, CONAHEC

Durant la décennie précédente, de nombreuses initiatives ont été lancées pour la promotion de la collaboration académique à travers toute l'Amérique du nord. Il y a aussi un sentiment de conscientisation selon lequel l'éducation supérieure par définition, doit surveiller la mondialisation tout en répondant aux besoins locaux. En général, le niveau de participation d'un établissement sur la scène mondiale est affecté par son leadership. Le panel présentera les résultats d'une étude exploratoire portant sur les dirigeants de collèges et d'universités, avec une emphase particulière au Mexique, qui cible la provenance des dirigeants, leur style de leadership, les défis qu'ils affrontent ainsi que les attributs désirables des dirigeants qui réussissent. On anticipe que l'enquête fournira de l'information comparative qui complètera l'analyse périodique menée par le American Council on Education concernant les présidents d'établissement américains, et qu'elle incitera les cadres supérieurs actuels et à venir des collèges et universités déjà sensibilisés à la dimension internationale en Amérique du Nord à un développement professionnel accru.

- **« Leadership et préparation des administrateurs académiques mexicains et américains »**

PRÉSENTATEURS : Charles L. Slater, Professeur associé, Program in Education, Texas State University; Linda Muñoz, Étudiante au doctorat, Texas State University; and Isaias Alvarez, Coordonateur, Master's Program in Educational Administration and Development, Instituto Politécnico Nacional (IPN), Carlos Topete, Professeur, IPN; Maribel Casas, Étudiante au doctorat, IPN

L'Instituto Politécnico Nacional de la ville de Mexique et la Texas State University à San Marcos au Texas, ont entrepris depuis sept ans, un partenariat en vue d'améliorer les programmes de préparation à l'administration scolaire. Les présentateurs partageront de l'information sur un échange de professeurs qui a mené à des changements au curriculum dans les programmes de chaque établissement et présenteront une synthèse de la recherche conjointe sur le leadership.

---

**SÉANCE E : PRÉPARER NOS FUTURS CITOYENS DU MONDE**

Magnolia

MODÉRATEUR : Kenoye Eke, Provost et Vice-président, Academic and Student Affairs, Cheyney University of Pennsylvania

- **« Création d'un programme conjoint de deuxième cycle dans la région frontalière entre les États-Unis et le Mexique »**

ANIMATEUR: Glen Sparrow, professeur émérite, San Diego State University

En réponse au programme de partenariats TIES (formation, stages, échanges, bourses) de l'agence de développement international américaine (USAID), l'université San Diego State et la Universidad Autónoma de Baja California ont mis au point conjointement un programme interdisciplinaire de maîtrise en administration publique et en gouvernance transfrontalières. Cette étude de cas décrit la façon dont a été créé le programme qui permettra de former une génération de spécialistes des questions frontalières. Ces derniers apprendront comment aider des organismes gouvernementaux à améliorer les services fournis aux collectivités frontalières et entre les frontières internationales. L'animateur expliquera en outre comment ces initiatives peuvent améliorer la qualité de vie et promouvoir le développement durable au sein des régions frontalières. Enfin, il décrira et analysera le programme actuel et encouragera la mise sur pied d'initiatives supplémentaires dans le cadre d'efforts de collaboration binationale et tripartite.

- **« Formation de professionnels immigrants pour une nouvelle carrière en enseignement »**

PRÉSENTATEUR : Armando Vazquez-Ramos, Program Manager, CSU Dominguez Hills

Environ 25% de tous les immigrants qui entraient aux États-Unis durant les années 90, possédaient des diplômes ou avaient une formation professionnelle de haut niveau. Tragiquement, la plupart ont perdu du temps dans des emplois non spécialisés et de bas revenu parce qu'ils n'ont pas pu se ré-intégrer dans des carrières dans leur domaine respectif d'études. Ce projet financé par FIPSE travaille à l'élaboration d'un nouveau modèle de recrutement, de préparation et de soutien aux professeurs jusqu'à la douzième année (K-12), à accroître leur nombre et qualité, en canalisant les professionnels immigrants vers des carrières professionnelles d'enseignement dans les écoles publiques et dans des professions à haute demande telles le nursing, l'assistance médicale, le développement de petites entreprises et le gouvernement.

- **« Le séminaire mondial comme plateforme d'éducation à distance »**

ANIMATEURS : Brian Murphy, professeur, Department of Fisheries and Wildlife Sciences, Virginia Tech; José Luis Arreguin, directeur du programme international, Universidad Autónoma de Guadalajara; Eduardo Sahagún-Godínez, professeur, Departamento de Ciencias Ambientales, Universidad Autónoma de Guadalajara; et H. Dean Sutphin, doyen associé et directeur des programmes académiques, College of Agriculture and Life Sciences, Virginia Tech

Le séminaire mondial fournit une plateforme qui permet à la communauté internationale d'apprenants de dialoguer sur différentes dimensions de la durabilité et leurs rapports mutuels. Ce projet d'apprentissage à distance met en lumière l'importance d'une mobilisation et d'une coopération mondiales pour prévenir ou éviter des problèmes, ou les deux. L'initiative constitue un modèle de coopération internationale au sein du secteur de l'éducation et permet à des étudiants, à de futurs dirigeants et à des citoyens de notre collectivité mondiale de participer à une discussion éclairée sur des préoccupations urgentes. Le corps professoral des établissements partenaires font fonction de mentors et d'animateurs dans le cadre du programme et peuvent accéder à un réseau mondial d'établissements et d'experts. Les étudiants et le corps professoral se servent de l'Internet, du courriel, de transmissions satellites, de la vidéoconférence et de la gestion des cours par ordinateur pour communiquer

et mieux comprendre ensemble les défis et les stratégies de changement à l'échelle de la planète. Le modèle novateur du séminaire mondial a été primé à l'échelle nationale et internationale et pourrait être repris par d'autres établissements du monde entier.

12h15 à 13h30

### SÉANCE F : SONA

Orquídea

13h30 à 14h45

### Déjeuner d'affaires du CONAHEC

Las Flores

*Offert par l'Université de Guadalajara.* Tous sont invités et bienvenus.

MOT DE BIENVENUE PAR: Jorge Trinidad Padilla-Lopez, Recteur, Universidad de Guadalajara

15h00 à 16h15

### SÉANCE G : RECONNAISSANCE DE CRÉDITS ET ÉQUIVALENCES

Tulipán

### SÉANCES SIMULTANÉES II

MODÉRATEUR et CO-PRÉSENTATEUR : Carlos Salazar Silva, Recteur, Universidad de Colima

- **« Reconnaissance de crédits et transfert de crédits : le modèle UMAP/UCTS »**

PRÉSENTATEURS : Nadia Faucher, Officier de relations internationales, Association des universités et collèges du Canada (AUCC) et Carlos Salazar Silva, Recteur, Universidad de Colima

Parmi les universités canadiennes, on note un volume et un intérêt croissants pour la mobilité étudiante vers la région Asie-Pacifique. Dans ce contexte, les questions relatives à la reconnaissance et au transfert de crédits posent un défi majeur. L'Association des universités et collèges du Canada représente le contact national canadien pour ce qui est du programme de mobilité étudiante dans la région de l'Asie et du Pacifique (UMAP), un forum multilatéral conçu pour la promotion de la mobilité étudiante dans cette région. Le Mexique et les États-Unis sont également membres de UMAP qui a développé le Schéma de transfert de crédits (UCTS) qui devient un outil standard pour l'industrie régionale, et très semblable au Système de transferts de crédits européen (ECTS). Cette présentation vise à augmenter la connaissance de UMAP et de UCTS et à entamer le dialogue sur les implications, les défis, les leçons apprises et les modèles possibles de transfert de crédits dans le contexte nord-américain.

- **« Faciliter la mobilité professionnelle et académique : Une étude de cas du World Education Services »**

PRÉSENTATEURS : Timothy Owen, Directeur, and Mariam Assefa, Directrice exécutive, World Education Services

World Education Services (WES) est une organisation internationale sans but lucratif. Au Canada et aux États-Unis, c'est le plus important service international d'évaluation des titres de compétences dont la clientèle compte 55 000 personnes par année. La présentation jettera un regard sur la manière de travailler de WES avec des établissements académiques, notamment en recrutement outre-mer et en processus d'admission. WES travaille également avec des organismes de licence et des employeurs afin de les aider à comprendre et à reconnaître l'éducation obtenue à l'étranger par leurs postulants. Des exemples pris à même des travaux effectués dans les deux pays vont donner une idée des occasions et des défis de ces relations, incluant les politiques gouvernementales changeantes relativement à l'immigration et aux étudiants étrangers, les carences en main d'œuvre compétente, les variations dans les documents, les "moulins à diplômés", les partenariats avec d'autres organisations, et les transferts électroniques de données.

15h00 à 16h15

### SÉANCE H : INTERNATIONALISATION

Margarita

MODÉRATRICE: Catherine Vertesi, Dean of Business Programs, Capilano College

- **« Le projet AMIGOS : une initiative américaine de gestion de compétences opérationnelles globales »**

PRÉSENTATRICE: Teresa Cisneros-Donahue, Directrice, IBEMP, San Diego State University et Miguel A. Montoya, Directeur de l'internationalisation, Tecnológico de Monterrey, Campus Guadalajara

Le projet AMIGOS (American Management Initiative for Global Operating Skills) est un programme académique conjoint en administration des affaires, offert par la San Diego State University (SDSU) et le TEC de Monterrey, Campus de Guadalajara. Les présentateurs traiteront des défis à la création d'un programme académique conjoint entre le Mexique et les États-Unis, au niveau du 1<sup>e</sup> cycle universitaire. Les étudiants diplômés ont reçu un baccalauréat et



une licence en administration des affaires. Les étudiants ont passé 18 mois dans un établissement associé et devaient remplir les exigences académiques des deux établissements.

- **« Agreements With Impact: The University of Alberta and ITESM-Campus Guadalajara »**

ANIMATEUR : Miguel A. Montoya, directeur des affaires internationales, ITESM-Campus Guadalajara

En vue de renforcer le lien entre Jalisco et l'Alberta en tant que régions sœurs, l'ITESM-Campus Guadalajara et l'Université de l'Alberta ont conclu de nombreuses ententes depuis 1998 destinées à favoriser des échanges d'étudiants du premier cycle; des échanges d'étudiants diplômés et détenteurs de deux diplômes; la participation à des cours d'été par les professeurs et les étudiants du premier cycle de l'ITESM en Alberta; des cours de formation sur la langue et la culture espagnoles à l'intention du corps professoral et des anciens étudiants; et la participation des professeurs de l'ITESM aux programmes de doctorat de l'Université de l'Alberta. Plutôt que de décrire simplement les caractéristiques particulières de ces ententes, l'animateur s'en servira pour énoncer les principes permettant de conclure des ententes fructueuses et pour présenter les leçons apprises.

15h00 à 16h15

## **SÉANCE I : LA TECHNOLOGIE ET L'ÉDUCATION INTERNATIONALE**

Azalea

MODÉRATRICE : Olga Hernández-Limon, Secrétaire général, Universidad Autónoma de Tamaulipas

- **« Internet 2, le 'visa' de la nouvelle éducation : un outil favorisant l'internationalisation à la maison »**

PRÉSENTATEUR: Pascual Hernández, Directeur des Relations publiques, Universidad Autónoma de la Laguna

Internet 2, aussi connu sous le vocable de « I2 », est un outil important de formation et de recherche, conçu à l'origine pour permettre aux utilisateurs de partager de manière plus efficace d'importantes quantités de données. I2 peut en effet être utilisé pour l'internationalisation du curriculum d'étudiants incapables de participer à des programmes de mobilité. À partir des leçons apprises, le présentateur passera en revue différentes initiatives développées dans des établissements mexicains dans le but d'offrir des programmes académiques et des cours conjoints avec des établissements partenaires à l'étranger, dont le Canada et les EUA. Cette présentation proposera des recommandations sur l'utilisation adéquate de I2 comme outil d'internationalisation à la maison.

- **« Un cours coopératif USA-Mexique sur l'art méso-américain »**

PRÉSENTATEURS: William L. Hommel, Professeur, University of Central Oklahoma (UCO) et Dolores Dib-Alvarez, Professeure, Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP)

Les membres de l'UCO et de la UPAEP ont formé une équipe pour enseigner un cours Web sur l'art méso-américain. Le matériel comprend des images identifiées et commentées en anglais et en espagnol. Les étudiants se rencontraient une fois par semaine dans une salle de discussion à distance sous la direction des instructeurs. Durant la semaine de lecture du printemps, les étudiants de la UCO et leurs instructeurs sont allés au Mexique pour rencontrer les étudiants de la UPAEP et visiter plusieurs sites archéologiques ainsi que le Musée d'anthropologie de la ville de Mexico. Les instructeurs témoigneront des leçons apprises et de leurs plans d'amélioration du cours lorsqu'il sera offert à l'automne 2004.

- **« Innovation via le ressourcement externe : amener les leaders des TIC vers des partenaires en éducation supérieure globale. »**

PRÉSENTATEUR: Philip Miller, Vice-président exécutif, iCarnegie, Inc., un établissement éducatif affilié à Carnegie Mellon University

Les fournisseurs d'éducation supérieure autour du monde sont pressés d'offrir des environnements éducatifs plus flexibles, mais offrent quand même un curriculum de haute qualité qui garde le pas avec les exigences d'une main d'œuvre rapidement changeante. Plusieurs éducateurs ont expérimenté l'enseignement à distance ou en ligne, mais sont souvent confrontés à des frustrations causées par des problèmes de rétention, de qualité éducative et de soutien au programme. Le présentateur discutera d'une approche alternative via le ressourcement externe pour la conception et la diffusion de curricula conçus par iCarnegie. Il identifie trois forces inhérentes : l'expertise de contenu, l'utilisation par le fournisseur de l'apprentissage en ligne avec supervision par le professeur, et un environnement de classe traditionnel.

iCarnegie applique ce modèle de développement de curriculum pour la diffusion de software de classe mondiale à des partenaires institutionnels de 16 pays, dont plusieurs au Mexique. Les participants partiront avec des perspectives nouvelles sur la manière de combiner éducation à distance et curriculum en partenariat, de manière à fournir aux étudiants la meilleure éducation accessible.

MODÉRATEUR: Jaime Gutierrez, Vice recteur adjoint, Relations communautaires, University of Arizona

- **« Modèle bi-national d'intervention et d'éducation en santé »**

PRÉSENTATEURS: Elena Bastida, Directrice du Centre sur la santé et le vieillissement, University of Texas Pan American

La présentatrice décrira le programme d'intervention et d'éducation en santé du Département de nutrition de la Universidad Autónoma de Nuevo León et du Centre sur la santé et le vieillissement de la UT Pan American. Ayant vaincu les défis linguistiques et bureaucratiques, elle partagera des stratégies fructueuses dont : comment faire passer un message en éducation en santé qui soit signifiant pour deux cultures et deux pays, comment travailler avec la communauté d'affaire afin d'obtenir des réductions de coûts à long terme pour le transport et les dépenses connexes, et même comment préparer des formulaires de remboursement de dépenses inter-institutionnels. Ce programme a été financé par CONAHEC à partir de son initiative « Border Pact ».

- **« L'initiative interdisciplinaire pour la santé (IIH) : est-ce que l'éducation internationale peut favoriser une compréhension pluraliste et compréhensive du développement et du potentiel humain ? »**

PRÉSENTATEURS: Nilesh Chatterjee, Professeur adjoint, Department of Health and Kinesiology, Texas A&M University et Ana Aguera, Gestionnaire principal, Texas A&M University Mexico City Center

La Texas A&M University a créé une initiative interdisciplinaire pour la santé (IIH), une plate-forme unique comprenant des partenariats multi-sectoriels entre universités et agences américaines et mexicaines du domaine de l'éducation, de la santé et des sciences sociales, et du développement. IIH a facilité le dialogue sur les déterminants sociaux, culturels, politiques et économiques de la santé, du développement humain et de l'éducation interdisciplinaire. Les présentateurs vont discuter comment ce modèle coopératif peut aider les décideurs politiques à assurer de saines conditions pour les populations et rendre les nord-américains, au plan individuel, capables d'atteindre leur plein potentiel. Par la même occasion, les présentateurs vont démontrer comment ce modèle favorise la collaboration transfrontalière et trans-sectorielle entre collèges et universités de la région nord-américaine.

- **« La collaboration transfrontalière comme renforcement à l'infrastructure de la santé et à l'augmentation de la santé et de la compétitivité de la force de travail de Sonora »**

PRÉSENTATRICES : Catalina A. Denman, Rectrice, El Colegio de Sonora et Elsa Cornejo, Chercheuse adjointe, El Colegio de Sonora

Le Mel and Enid Zuckerman Arizona College of Public Health (MEZACOPH) et le Colegio de Sonora (COLSON) travaillent en collaboration sur des problèmes sociaux, économiques, éducatifs et de développement complexes auxquels font face les travailleurs en santé publique dans la région frontalière de l'Arizona et de Sonora. Leur collaboration transfrontalière abordera : l'augmentation de la technologie et de l'éducation professionnelle en santé au Mexique, la création d'emplois de plus haut niveau, et l'amélioration de la santé et de la compétitivité des travailleurs. Cette collaboration vise à améliorer la compétence des deux établissements à conduire des formations, de la recherche et du service à la communauté pour renforcer l'infrastructure de la santé publique dans la région, incluant la mise en œuvre d'une maîtrise en santé publique à COLSON. Les activités comprendront des échanges de professeurs, de la formation graduée pour six Mexicains vers l'obtention de cette maîtrise du MEZACOPH, et des formations de courte durée offertes au Mexique. Les présentatrices décriront le processus d'identification des besoins d'éducation en santé publique de la région, l'établissement d'équivalences de cours et de programmes, et le renforcement des liens de collaboration entre établissements participants.

15h00 à 16h15

**SÉANCE K : TABLE RONDE SUR LES VISAS ÉTUDIANTS**

Magnolia

**« Visas étudiants en Amérique du nord : Mythes et Réalités »**

- José Luis Gutierrez-Miranda, Représentant régional, Mexican National Immigration Institute, MEXIQUE
- Lorna Smith, Directrice, Education internationale, Mount Royal College, CANADA
- Daniel Perrone, Chef, Section des visas, Consulat des Etats-Unis à Guadalajara, EUA

MODÉRATEUR : Martín Pantoja, Président, AMPEI et adjoint administratif, Universidad de Guanajuato, MEXIQUE

15h00 à 16h15

**SÉANCE L : SONA**

Orquídea

**SESSION PLÉNIÈRE**

**« Les tendances futures : carrières et compétences dans nos sociétés basées sur le savoir »** 

Las Flores

PRÉSENTATEUR : Julio Millán, Président, World Society for the Future, Capítulo Mexicano, MEXIQUE

COMMENTATEUR: Thomas Wood, Ancien président, Mount Royal College, CANADA

MODÉRATEUR : George Mehaffy, Vice Président, American Association of State Colleges and Universities (AASCU), EUA

16h30 à 17h30

17h45 à 18h30

**SÉANCE D'INFORMATION « CONAHEC 101 »**

Azalea

Vous désirez en connaître davantage sur CONAHEC et sur les bénéfices d'être membre ? Joignez-vous à nous lors de cette session d'information durant laquelle le personnel vous présentera le consortium et ses programmes. Les partenaires nouveaux et potentiels sont encouragés à participer.

ANIMATEUR: Richard Jonsen, Ancien directeur exécutif, WICHE, et consultant auprès de CONAHEC, EUA

19h00

**Transport vers le Dîner des prix**

Lobby de l'hôtel Fiesta Americana

19h15 à 21h00

**Dîner des prix**

Hôtel de Ville de Zapopan

*Conjointement offert par l'Université de Guadalajara et le Cabinet du Maire de Zapopan*

MOT DE BIENVENUE PAR : Arturo Zamora, Maire de Zapopan et Antonio Leaño Alvarez del Castillo, Recteur, Universidad Autónoma de Guadalajara

Joignez-vous à nous lors du Dîner gala des prix durant lequel CONAHEC offrira ses prix à deux personnalités méritoires.

Le "Prix Distinction" reconnaît les réussites et les contributions de personnes ou d'organisations en éducation supérieure internationale au Canada, au Mexique et aux États-Unis, dont l'engagement représente une contribution significative et efficace à l'atteinte d'objectifs d'intégration en éducation, en collaboration et en leadership.

Le "Prix Pacheco" est ainsi nommé en l'honneur de Manuel T. Pacheco et reconnaît sa contribution et ses efforts à promouvoir CONAHEC et sa mission d'éducation trilatérale. Le Prix Pacheco est offert à une personne extraordinaire du Mexique, du Canada ou de États-Unis qui a fait montre de réalisations et de contributions exceptionnelles au développement, au progrès et à la mission de CONAHEC ainsi qu'à la réalisation des objectifs de son programme.

DIVERTISSEMENT: L'Orchestre de chambre « Camerata de Zapopan » présentera un programme musical. En plus, « Tecoloxuchitl », un groupe folklorique composé d'étudiants et de diplômés de l'Université autonome de Guadalajara, offrira un défilé de costumes traditionnels autochtones de diverses régions du Mexique.

# le vendredi 19 mars

07h45 à 17h00

Disponible toute la journée

08h00 à 09h00

09h00 à 10h00

10h00 à 11h00

11h00 à 11h30

11h30 à 12h45

## SÉANCES SIMULTANÉES III

**Inscription et information : CONAHEC et SONA**

Bugambilia

**Salon pour rencontres et formation de réseautage**

Gardenia

Un salon sera disponible toute la journée pour des rencontres informelles et du réseautage.

**Petit déjeuner**



Las Flores

*Conjointement offert par l'Université technologique de Jalisco et l'Université del Valle de Atemajac.*

MOT DE BIENVENUE PAR : Sergio Barrera-Elizondo, Recteur, Universidad Tecnológica de Jalisco et Guillermo Alonso-Velasco, Recteur exécutif, Universidad del Valle de Atemajac

### CONFÉRENCE D'OUVERTURE

**« La deuxième décennie de l'Amérique du Nord : un agenda nord-américain de convergence »**



Las Flores

PRÉSENTATEUR : Robert A. Pastor, Vice recteur des Affaires Internationales, American University, EUA

MODÉRATEUR : David Marshall, Recteur, Mount Royal College, CANADA

**«Internationalisation institutionnelle par la technologie éducative »**



Las Flores

PRÉSENTATRICE : Sally Johnstone, Directrice exécutive, Western Cooperative for Educational Telecommunications (WCET) de la Western Interstate Commission for Higher Education (WICHE), EUA

MODÉRATEUR: Tonatiuh Bravo-Padilla, Vice-président exécutif, Universidad de Guadalajara, MEXIQUE

**Pause santé**

Foyer Las Flores

**SÉANCE M : MOBILITÉ**



Tulipán

MODÉRATEUR : Araceli Partearroyo, Directrice des Programmes Académiques, Ambassade des Etats-Unis au Mexique

- **« Les CÉGEPs techniques du Québec : partenaires en internationalisation »**

PRÉSENTATRICE : Évelyne Foy, Directrice générale, CÉGEP international

Le succès économique du Canada, du Mexique et des États-Unis repose sur d'indispensables techniciens bien formés. À l'ère de l'économie mondiale, ces techniciens ont également besoin de compétences interculturelles et linguistiques pour travailler à l'étranger. Le CÉGEP (Collège d'enseignement général et professionnel) est le premier niveau d'éducation supérieure au Québec qui conduit soit à l'université, soit à l'emploi dans des professions techniques. Les CÉGEPs sont l'équivalent des collèges communautaires et techniques aux États-Unis et au Canada et des universités techniques (UT) au Mexique. Plusieurs CÉGEPs ont internationalisé leurs programmes et organisé des stages pratiques pour leurs étudiants et leurs instructeurs. Aujourd'hui, plusieurs programmes offrent un profil international, dont d'aucuns axés sur les Amériques, dans des domaines tels l'informatique, le tourisme, le marketing, et le transport. Les représentants des CÉGEPs décriront quelques-unes de leurs initiatives internationales et encourageront leurs collègues mexicains et américains à former des partenariats avec les CÉGEPs du Québec.

- **« Le modèle du Collège universitaire de Malaspina en éducation supérieure »**

PRÉSENTATRICE : Bronwyn Jenkins, Doyenne de l'éducation internationale, Malaspina University College

L'incitatif financier à amener des étudiants internationaux sur les campus du Canada est incontournable, mais les établissements essaient aussi d'équilibrer les impératifs économiques en fournissant des occasions aux étudiants et aux

professeurs canadiens de s'engager dans des activités internationales, à la fois sur leur campus et à l'étranger. Le modèle du Collège universitaire de Malaspina en éducation supérieure consiste en un ré-investissement stratégique des fonds générés par les étudiants et les projets internationaux au financement d'une variété d'activités internationales, incluant l'internationalisation du curriculum, les études à l'étranger, la mobilité du personnel administratif et académique, les échanges internationaux et les services aux étudiants tant canadiens qu'internationaux.

- **« Les mécanismes de promotion de l'assurance de qualité et de la reconnaissance mutuelle des crédits et des certificats : le cas des universités technologiques mexicaines et de leurs partenaires »**

PRÉSENTATEUR : Arturo Sotomayor, Directeur du partenariat, Universidad tecnológica de Coahuila

Le système des universités technologiques représente une composante importante de l'éducation supérieure au Mexique. Elles sont l'équivalent des collèges communautaires et des CÉGEPs aux États-Unis et au Canada. Les "tecnologicos" font face au défi de développer des relations plus solides avec leurs vis-à-vis de la région ALENA. Ceci implique la création d'un mécanisme de promotion de la mobilité académique trilatérale et de la reconnaissance mutuelle des crédits qui permettrait aux étudiants l'obtention de diplômes internationaux ou doubles. Un tel programme doit aussi aider les étudiants à poursuivre des études de quatre ans dans des collèges, sans barrière académique additionnelle. Un groupe d'universités technologiques mexicaines et de collèges communautaires américains ont démarré un programme pilote appelé "bridge" qui est conçu pour franchir ces barrières. Le présentateur décrira les termes de collaboration ainsi que l'implantation du plan. Finalement, des expériences basées sur un programme européen similaire seront analysées en gardant en tête l'éventuelle réplique de ce modèle dans des établissements nord-américains.

11h30 à 12h45

## SÉANCE N : FINANCEMENT II

Margarita

MODÉRATRICE : Marianne Craven, Operations Manager, Office of Academic Programs, US Department of State

- **« Des initiatives de financement EUA-Mexique en éducation supérieure qui encouragent le développement économique »**

PRÉSENTATEUR: Charlie Koo, Senior Program Associate, Association Liaison Office for University Cooperation in Development (ALO)

Le présentateur fera part des résultats de plusieurs partenariats EUA-Mexique en éducation supérieure et décrira comment ces collaborations ont aidé à augmenter la capacité institutionnelle et le développement économique local. Les partenariats abordés ont tous reçu de l'investissement de démarrage du « Association Liaison Office for University Cooperation in Development's Institutional Partnership Program ». Une attention particulière sera apportée aux initiatives de bourses, de formation, de stages et d'échanges (TIES) qui mettent l'accent sur le développement social et économique au Mexique par le soutien et le renforcement institutionnel en éducation supérieure via des programmes éducatifs, des bourses et des liens institutionnels. En coopération avec la U.S. Agency for International Development (USAID), ALO apportera un soutien durable à 35 liens institutionnels entre établissements d'éducation supérieure aux EUA et au Mexique, à travers l'initiative TIES. Le présentateur donnera un bref aperçu de la mission de ALO et des concours de financement.

- **« Les occasions de financement à travers le programme de CONAHEC : US-Mexico Borderlands Grants Program »**

PRÉSENTATEUR: Francisco Marmolejo, Directeur exécutif, CONAHEC

Le présentateur décrira la US-Mexico Borderlands Collaborative Grants Competition. Ce programme de financement de démarrage a été créé pour encourager l'engagement des établissements d'éducation supérieure des deux côtés de la frontière dans des projets de collaboration binationale dont le point focal est le développement économique, communautaire et académique en santé, en éducation et en environnement. Les concours de financement sont rendus possibles grâce à la générosité des Fondations William and Flora Hewlett et Ford. CONAHEC acceptera des propositions du 18 mars au 15 mai 2004. Le présentateur présentera les exigences du programme pour les postulants et décrira les projets des concours précédents. Le programme de financement fait partie du réseau d'établissements américains et mexicains Border Pact de CONAHEC dédié à la construction de la capacité humaine par l'éducation et la formation.

MODÉRATEUR: Luis Olmos, Directeur exécutif, FIMPES

- **« L'assurance de qualité : l'accréditation de établissements d'éducation supérieure aux États-Unis et les options de reconnaissance mutuelle des diplômes »**

PRÉSENTATEURS: Alfredo de los Santos, Professeur chercheur, Hispanic Research Center, Arizona State University et Raul Cardenas, Professeur émérite, Maricopa Community Colleges

Des praticiens d'expérience en accréditation et en éducation internationale discuteront du système d'accréditation des établissements d'éducation supérieure aux États-Unis et des possibles options de reconnaissance mutuelle de diplômes au-delà des frontières de la région nord-américaine.

- **« La croissance de programmes coopératifs de génie biomédical et les stratégies pour augmenter le transfert de crédits et la reconnaissance de diplômes à travers l'Amérique du Nord »**

PRESENTATEUR: Christopher Druzgalski, Professeur, California State University; Zahra Moussavi, Professeur adjoint, University of Manitoba; et Marco Antonio Reyna, Chercheur, Universidad Autónoma de Baja California

La prolifération de technologies nouvelles, l'augmentation des liaisons croisées entre les systèmes de soins de santé et le marché nord-américain dans le domaine des outils médicaux, nécessite une coordination continue des programmes académiques connexes. La présentation mettra l'accent sur des études de cas spécifiques et des cours/programmes impliquant le génie biomédical clinique et traitera des aspects de l'accréditation professionnelle applicable au niveau technicien/ingénieur pour certains aspects spécifiques du génie.

- **« Les actuaires, leur mobilité et l'établissement de standards professionnels globaux »**

PRESENTATEUR: Fred Szabo, Département de Mathématiques et Statistiques, Concordia University

Cette présentation est basée sur la recherche conduite par le présentateur pour la rédaction de son nouvel ouvrage "Actuaries' Survival Guide"(Elsevier Academic Press 2004). La présentation fera état de la profession d'actuaire en tant que modèle de mobilité professionnelle et l'atteinte de standards globaux. Nous décrirons comment des accords existants de réciprocité facilitent la mobilité actuarielle et illustre comment les programmes d'éducation coopérative dans les universités canadiennes augmente l'assurance de qualité globale. On conclura par un commentaire sur l'émergence de standards uniformes et le transfert de crédits vers la Communauté européenne.

MODÉRATEUR : Arturo Borja-Tamayo, Directeur exécutif, US-Mexico Commission for Educational and Cultural Exchange (COMEXUS)

- **« Expériences de mobilité professorale nord-américaine »**

PRESENTATEURS : Duane Bratt, Professeur, Department of Policy Studies, Mount Royal College et Robert A. Pastor, Vice recteur, American University

Les présentateurs décriront le premier Institut d'été de six semaines à l'American University, en 2003. Intitulé "Discovering North America", l'Institut d'été est dédié à la promotion de la compréhension de l'Amérique du Nord. Le programme repose sur des professeurs et des étudiants des trois pays. Les grandes lignes comprendront les bénéfices et des défis à la mobilité des professeurs et des étudiants et leurs différentes dynamiques, le développement de centres d'études nord-américains ainsi que la création d'un tel centre à l'American University.

- **« Comprendre le concept de l'Amérique du nord : le rôle de pionnier de l'UNAM via son Centre de recherche sur l'Amérique du nord (CISAN) »**

PRÉSENTATRICE: Silvia García-Núñez, Secrétaire académique, Centre des études nord-américaines (CISAN), Universidad Nacional Autónoma de México

La présentatrice fera état des buts et de la genèse du CISAN, un établissement pionnier en études nord-américaine, en opération depuis plus de 15 ans à l'UNAM. Elle soulignera l'approche multidisciplinaire du CISAN et décrira la variété de ses domaines et projets de recherche. Elle commentera également l'intérêt du CISAN à améliorer son programme d'échanges de professeurs. Finalement, elle discutera du rôle crucial que les collèges et universités jouent dans l'accroissement de la banque de connaissances communes sur l'Amérique du Nord.

MODÉRATEUR: Gerald Ingersoll, Principal, New Brunswick Community College-St. Andrews

- **« Promouvoir la création d'une grappe de logiciels sur le développement : occasions de transfert de compétences en technologie en ligne »**

PRÉSENTATRICE : Louise Kelly, Professeure, USI College of Business, Alliant International University

Alliant est une initiative transfrontalière qui relie les universités, les chambres de commerce, les entreprises et les étudiants à l'extérieur du système universitaire traditionnel, avec comme but commun d'accroître l'entrepreneuriat au Mexique. Le programme se spécialise en développement de compétences en technologie de systèmes d'information (IST) autant chez les étudiants en tant que programmeurs (côté offre) que chez les entrepreneurs en tant qu'intégrateurs (côté demande) de cette technologie dans leurs entreprises. Les présentateurs aborderont leur re-conception innovante de programmes de transferts de technologie de manière à mieux répondre aux besoins des petites et moyennes entreprises du Mexique. Ce programme mis en œuvre en conjonction avec la Universidad CETY du Mexique, est financé à partir de l'initiative Border Pact de CONAHEC.

- **« L'expérience du Nouveau Brunswick en certification des travailleurs forestiers : une étude de cas en faveur de compétences non-traditionnelles plus grandes et de formation au savoir »**

PRÉSENTATEUR: Mark Standring, Gestionnaire de programme, New Brunswick Community College - Miramichi (NBCC)

L'industrie de la forêt fournit plus de 80 000 emplois au Canada. Le Collège communautaire du Nouveau Brunswick, en partenariat avec le Secteur forestier du Nouveau Brunswick, a mis en œuvre une formation de travailleurs forestiers de manière à répondre aux standards multiples de la certification en 1997. Depuis, le programme a été certifié ISO, SFI, CSA. Le présentateur fera part de l'expérience du NBCC Miramichi à atteindre ces standards et proposera des façons de reproduire ce programme par d'autres établissements. Le NBCC Miramichi offre chaque année des formations pour une valeur d'au-delà de 2 millions de dollars canadiens, assurant du coup que leurs diplômés sont les mieux formés et les mieux certifiés en Amérique du Nord.

- **« Nouvelles stratégies pour la certification des universités technologiques mexicaines et les collèges communautaires des États-Unis et du Canada »**

PRÉSENTATEURS : Efrén Vega-Simont, Professeur, et Luis Felipe Pérez-Hidalgo, Professeur, Universidad Tecnológica de Puebla

L'intégration de nos économies régionales impose le besoin d'établir des équivalences de programmes académiques offerts par les universités technologiques mexicaines et les collèges communautaires des États-Unis et du Canada. Les présentateurs décriront leur expérience quant à l'utilisation d'un modèle que l'Université technologique de Puebla a développé en partenariat avec un collège communautaire de l'Iowa. Leurs critères d'équivalences utilisent comme base un "modèle de compétence industrielle". Leur collaboration a conduit au développement et à l'implantation du premier système de classification de certifications de compétences pour plusieurs diplômes associés.

### PRÉSENTATION AU DÉJEUNER

- **« Au delà de l'ALENA, la FTA et ses impacts en éducation supérieure dans les Amériques »**



Offerte par l'ITESM, Campus de Guadalajara.

MOT DE BIENVENUE PAR : Sergio Martínez Flores, Recteur, ITESM - Campus Guadalajara

PRÉSENTATEUR: Victor Arredondo, Président du conseil des directeurs de l'Organisation universitaire interaméricaine (OUI), et Recteur, Universidad Veracruzana, MEXIQUE

14h45 à 16h00

**PANEL PRÉSENTATION**  
**« Recherche innovante et intégration nord-américaine »** 

Las Flores

PRÉSENTATEURS : David Strangway, Président-directeur général, La Fondation canadienne pour l'innovation (FCI), CANADA

Sylvia Alvarez-Brunelière, Directrice adjointe, Formation des scientifiques et des technologues, Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), MEXIQUE

Roy Chavera, Directeur exécutif, Oceans, Environment and Science and Technology, US Department of State, EUA

MODÉRATEUR: Enrique Blancas de la Cruz, Recteur, CETYS Universidad, MEXIQUE

16h00 à 16h30

**Pause de formation de réseaux**

Foyer Las Flores

16h30 à 17h15

**SÉANCE DE FERMETURE**  
**« Internationalisation de l'Amérique du Nord : questions et défis »** 

Las Flores

PRÉSENTATRICE : Madeleine Green, Vice présidente aux initiatives internationales et Directrice du Center for Leadership Development, American Council on Education (ACE), EUA

COMMENTATRICE : Jocelyne Gacel de Avila, Coordinatrice de la coopération académique, Universidad de Guadalajara, MEXIQUE

MODÉRATRICE : Evelyne Foy, Directrice générale, Cégep International, CANADA

17h15 à 17h45

**Remarques de clôture**

Las Flores

18h30

**Transport vers le Dîner de clôture**

Lobby de l'hôtel Fiesta Americana

19h15 à 21h30

**Dîner de clôture**

Tequila, Jalisco

*Commandité conjointement par l'Université de Guadalajara et Tequila Cuervo et Mundo Cuervo.*

À cette soirée, nous allons nous amuser à l'Hacienda Tequila Cuervo située dans la ville de Tequila, juste à la sortie de Guadalajara. Suite à une brève visite de la distillerie, nous allons dîner. Par la suite, le Ballet Folklorico de l'Universidad de Guadalajara, reconnu aux plans national et international, ravira les participants durant cette soirée magique. Cette troupe voyage constamment et offre chaque année des spectacles dans plus de 24 pays. On célèbre autant son exceptionnelle performance que la recherche et la préservation qu'elle assure de la culture mexicaine. Le Ballet âgé de 33 ans, compte 30 danseurs et 24 voix. Pour plus d'information : <http://ballet.udg.mx>.

L'hacienda est située au :

Tequila Cuervo y Mundo Cuervo  
Destilleria La Rojeña  
Calle Jose Cuervo 73  
Tequila, Jalisco



# Le samedi 20 mars

09h00 à 12h00

## ATELIERS POST-CONFÉRENCE SUR L'INTERNATIONALISATION



### « Internationaliser son curriculum en éducation supérieure »

Azalea

PRÉSENTATRICE : Jocelyne Gacel de Avila, Coordinatrice de la coopération académique, Universidad de Guadalajara, MEXIQUE

La présentatrice proposera une structure organisationnelle sommaire mais pragmatique requise pour internationaliser le curriculum au sein d'un établissement. Le groupe discutera ensuite des défis et des bénéfices d'une réforme d'un curriculum international. Mme Gacel examinera en détail plusieurs exemples de curriculum internationaux. Finalement, le groupe discutera des bénéfices que les étudiants peuvent tirer d'une éducation internationale ainsi que son rôle dans l'amélioration des compétences cognitives que les étudiants doivent acquérir de manière à posséder une compétence globale.

### « Internationaliser votre campus »

Margarita

PRÉSENTATRICE : Madeleine Green, Vice présidente, Initiatives internationales, et Directrice, Center for Leadership Development, American Council on Education (ACE), EUA

Cet atelier interactif mettra l'accent sur le développement d'une stratégie institutionnelle d'internationalisation. Les participants discuteront des arguments majeurs en faveur de l'internationalisation de leur établissement, des facteurs contributifs ou nuisibles au processus, tels l'environnement externe, le leadership et le soutien professoral, l'intérêt des étudiants, les politiques et pratiques. Mme Green décrira un processus de conduite d'une « enquête d'internationalisation » comme composante d'une stratégie de développement.

08h45 à 16h00

### Excursions du samedi et réseautage

Lobby de l'hôtel Fiesta Americana

Rencontrez de nouveaux collègues ou partenaires en même temps que vous découvrez Guadalajara et ses alentours. Les tours guidés partiront à 08h45 du lobby de l'hôtel et reviendront à 16h00. Le coût du tour comprend le transport et le guide. Les participants sont responsables de leur déjeuner. Nous vous encourageons fortement à profiter pleinement de ce format de rencontre informelle pour établir des contacts avec de nouveaux partenaires pour vos projets institutionnels!

**Centre historique de Guadalajara :** Guadalajara est connue comme la « Perle de l'ouest » ou la « Cité des roses » et reconnue pour ses mariachis. Le Centre historique, situé au cœur de centre-ville de Guadalajara, offre un excellent exemple de l'architecture et de la planification urbaine coloniales espagnoles. Les sites les plus importants et intéressants sont tous inclus dans cette visite : la Cathédrale métropolitaine, le Plaza Tapatia, le palais du Gouverneur de l'État, l'Institut culturel Cabanas avec les murales célèbres de José Clemente Orozco, le Théâtre Degollado, et le coloré Marché Libertad. La visite se termine par une tournée à Tlaquepaque et au coloré Marché Libertad, bien connu comme centre de poterie et d'artisanat locaux. Le centre commercial est populaire auprès de ses visiteurs à cause de ses boutiques et magasins remarquables. Coût : 30 \$USD.

**Excursion à la ville de Tequila :** La France est reconnue pour son champagne et son cognac, le Mexique l'est pour son élixir d'origine, la tequila. Tequila est aussi une ville tranquille située à 55 kilomètres de Guadalajara, qui a donné son nom au puissant breuvage. Jalisco est la terre de l'agave bleue à partir de laquelle la tequila est produite. Les participants apprendront les méthodes tant traditionnelles que modernes de fabrication de la boisson nationale la plus célébrée du Mexique. En plus des visites des distilleries, les participants feront l'expérience de la beauté extraordinaire de ce paysage mystique dont les sols nourrissent les fameux plants d'Agave bleue de la Tequilana Weber. Coût : 35 \$USD.

À NOTER : Un coût additionnel est requis pour participer à ces excursions des plus excitantes.

**Ajournement de la conférence.**

# Remerciements

## Comité de programme

Nous voudrions remercier et exprimer notre gratitude aux membres du Comité de programme, du Comité local, et du Conseil des directeurs pour leur contribution à la conférence :

- José Trinidad Padilla-López, Recteur, Universidad de Guadalajara (Président)
- Jocelyne Gacel de Avila, Coordinatrice, Coopération académique, Universidad de Guadalajara (Vice présidente)
- Arturo Borja-Tamayo, Directeur exécutif, US-Mexico Commission for Educational and Cultural Exchange (COMEXUS)
- Paul Brennan, Directeur, Relations corporatives et communautaires, Association des collèges communautaires du Canada (ACCC)
- Jorge Luis Ibarra-Mendivil, Secrétaire général exécutif, Asociación Nacional de Universidades e Institutos de Educación Superior (ANUIES)
- Gerald Ingersoll, Principal, New Brunswick Community College - St. Andrews
- Judith Irwin, Directrice, Programmes et services internationaux, American Association of Community Colleges (AACC)
- Jaime Gutierrez, Vice recteur adjoint, Relations communautaires, University of Arizona
- David Longanecker, Directeur exécutif, Western Interstate Commission for Higher Education (WICHE)
- Salvador Malo, Directeur général, Centro Nacional de Evaluación para la Educación Superior (CENEVAL)
- Karen McBride, Vice présidente, Association des universités et collèges du Canada (AUCC)
- Robert Pastor, Vice recteur, Affaires internationales, American University
- Barbara Turlington, Directrice, Education internationale, American Council on Education (ACE)
- Lorna Smith, Directrice, Education internationale, Mount Royal College
- Charlotte Young, Co-présidente, Student Organization of North America (SONA)

## Comité Local

- Jocelyne Gacel de Avila, Coordinatrice, Coopération académique, Universidad de Guadalajara (Présidente)
- José Luis Arreguín-Romero, Directeur, Education internationale, UAG
- Raúl Rodríguez-Ramírez, Directeur de l'internationalisation, UNIVA
- Miguel Ángel Montoya-Bayardo, Directeur de l'internationalisation, ITESM Campus Guadalajara
- Sagrario Domínguez, Directeur des Relations internationales, SEP Jalisco
- Patricia Malfavón, Coordinatrice des Relations internationales, Ayuntamiento de Zapopan

## Conseil des directeurs de CONAHEC

- Víctor Arredondo, Recteur, Universidad Veracruzana
- Enrique Carlos Blancas de la Cruz, Recteur, CETYS Universidad
- James Dean, Officier de liaison internationale, University of Manitoba
- Jocelyne Gacel de Avila, Coordinatrice, Coopération académique, Universidad de Guadalajara
- Daniel Guay, Directeur adjoint, Bureau International, Université Laval
- Gerald Ingersoll, Principal, New Brunswick Community College - St. Andrews
- Peter Likins, Recteur, University of Arizona
- David Longanecker, Directeur exécutif, WICHE
- Mark Lusk, Associate Provost, University of Georgia - Athens
- Salvador Malo, Directeur général, CENEVAL (Président du conseil)
- David Marshall, Recteur, Mount Royal College
- Piedad F. Robertson, Rectrice, Santa Monica College

### Membres d'office :

- George Boggs, Président et PDG, AACC
- Gerald Brown, Président, ACCC
- José Manuel Castellon, Co-président, SONA
- Madeleine Green, Vice présidente, Initiatives internationales, ACE
- Jorge Luis Ibarra-Mendivil, Secrétaire général exécutif, ANUIES
- Karen McBride, Vice présidente, AUCC
- Martín Pantoja, Président, AMPEI
- Francisco J. Marmolejo, Directeur exécutif, CONAHEC